FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 184 Rec. 81

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 184 Ricolet — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll 1 — {in / dans} la paroisse St Sophie de Lemaire — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Telesphore Monfette — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sub-division number. If in township or parish, Street and house number, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou subdivision; pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether person is employed, as "on farm," "in factory," "in sawmill," "in foundry etc." / Mentionner si la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une fabrique," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à l'emploi supplémentaire ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou divers de l'emploi principal ou des métiers, s'il y en a.	Place of residence of the latter. / Taux de gain par heure à l'emploi supplémentaire.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance (en centins) par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College, Convent or Private School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 10 ans au Collège, au couvent ou à l'école privée.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Herman	Ste Sophie	m	fils	c	sept	1901	2	Can			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		N.T.															Can	Can	F.			
2		Mr Eustelle	"	f	fille	c	Oct	1910	9/12	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	"		N.T.															Can	Can				
3		Mr Louise	"	f	Soeur	c	mars	1886	25	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.															Can	Can	Fe			
4		Maria	"	f	soeur	c	juin	1889	22	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.															Can	Can	Fe			
5	71	74	Lussier Evangeliste	"	m	Chef	m	fév	1881	30	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Journalier		N.T.		A. Can	Can		52		60		348						Can	Can	Fe			
6			Marie Anna	"	f	epouse	m	juillet	1885	24	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.															Can	Can	Fe			
7			Evangeliste	"	fils	c	mars	1903	8	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.															9	Can	Can	Fe			
8			Wilfrid	"	m	fils	c	juin	1904	6	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.															9	Can	Can	Fe			
9			Rose Anna	"	f	fille	c	Nov.	1906	5	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.															9	Can	Can	Fe			
10			Hercule	"	m	fils	c	avril	1908	2	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
11	72	75	Lepinard Victor	"	m	Chef	m	sept	1873	38	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Journalier		N.T.		Can	Can	Can			60								Can	Can	Fe			
12			Aurise	"	f	epouse	m	sept	1876	35	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
13			Henry	"	m	fils	c	avril	1897	13	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.															4	Can	Can	Fe			
14			Angeline	"	f	fille	c	juillet	1899	11	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.															4	Can	Can	Fe			
15			Adelma	"	f	fils	c	Nov.	1901	10	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.															4	Can	Can	Fe			
16			Antonio	"	m	fils	c	mars	1902	4	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.															4	Can	Can	Fe			
17			Corinne	"	f	fils	c	Déc	1903	7	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.															4	Can	Can	Fe			
18			Joseph	"	m	fils	c	avril	1905	6	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
19			Eva	"	f	fille	c	juillet	1907	4	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
20			Marie	"	f	fille	c	Nov.	1908	2	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
21			Marguerite	"	f	fille	c	mai	1910	1	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
22	73	76	Denis Zephir	"	m	Chef	m	fév	1866	45	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		N.T.		Can	Can	Can											Can	Can	Fe			
23			Anna	"	f	épouse	m	sept	1872	34	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
24			Jessey	"	m	fils	c	Oct	1895	10	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
25	74	77	Marchat Wilfrid	"	m	Chef	m	Avril	1881	24	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Journalier		N.T.		Can	Can	Can		42	60	270			1500	1500	27		Can	Can	Fe	A		
26			Marie Jeanne	"	f	epouse	m	janv	1891	20	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
27			Armette	"	f	fille	c	Oct	1909	1	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Non	Non	Fe			
28			Jean Baptiste	"	m	fils	c	avril	1911	1/2	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Non	Non				
29	75	78	Turcotte Eugène	"	m	Chef	m	Oct	1861	50	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Journalier		N.T.		Can	Can	Can		52		60		350						Can	Can	Fe			
30			Louise	"	f	Epouse	m	fév	1858	53	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
31			Henri	"	m	fils	c	Oct	1891	20	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Journalier		N.T.		Can	Can	Can		48		60		344			1500	1500	26		Can	Can	Fe			
32	76	79	Turcotte Victor	"	m	Chef	m	mars	1883	28	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		N.T.		Can	Can	Can												Can	Can	Fe			
33			Sanda	"	f	épouse	m	Sept	1886	25	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
34			Albert	"	m	fils	c	juillet	1906	5	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.															1/12	Can	Can	Fe			
35			Délia	"	f	fille	c	Juil	1907	4	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Non	Non	Fe			
36			Henri	"	m	fils	c	avril	1909	2	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Non	Non	Fe			
37			Henri	"	m	fils	c	mai	1910	1	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Non	Non	Fe			
38	77	80	Soucignant Telesphore	"	m	Chef	m	fév	1853	58	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		N.T.		Can	Can	Can												Can	Can	Fe			
39			Erasme	"	f	épouse	m	Nov.	1853	58	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
40			Camille	"	m	fils	c	mai	1876	15	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		N.T.		Can	Can	Can												Can	Can	Fe			
41			Marguerite	"	f	Sœur	c	Sept	1830	81	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
42	78	81	Lemault Telesphore	"	m	Chef	m	mai	1878	33	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		N.T.		Can	Can	Can												Can	Can	Fe			
43			Amanda	"	f	épouse	m	déc	1876	34	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
44			Henri	"	m	fils	c	juin	1901	3	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
45			Eddie	"	m	fils	c	déc	1903	2	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
46			Fredegon	"	m	frère	m	Oct	1846	65	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		N.T.		Can	Can	Can												Can	Can	Fe			
47			Carmelite	"	f	mère	m	mai	1852	54	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
48	79	82	Rodeau Edouard	"	m	Chef	m	juin	1866	40	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Journ	N.T.		Can	Can	Can	Oui	Journ						1500	1500	30		Can	Can	Fe			
49			Helena	"	f	epouse	m	Janv	1866	45	2	"	"	Français	Canadienne	Catholique	Aucun		N.T.																Can	Can	Fe			
50			Joseph	"	m	fils	c	mai	1890	21	2	"	"	Français	Canadien	Catholique	Journalier		N.T.		Can	Can	Can		52		60		300			1500	1500	26							

50

6000 6000 10